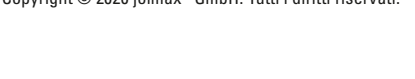
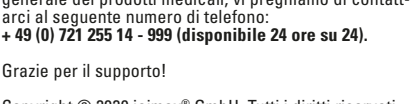
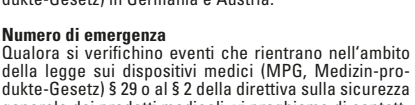
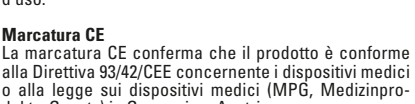
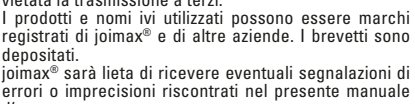
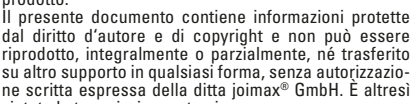
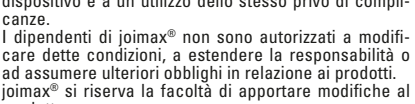
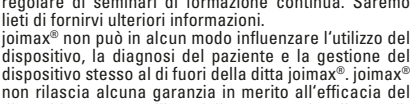
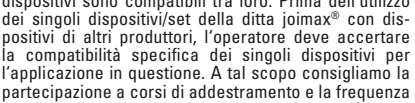
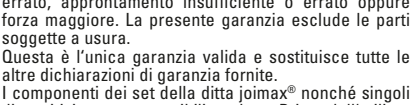
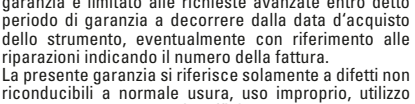
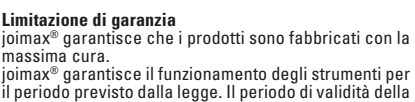
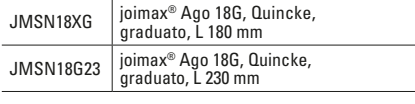
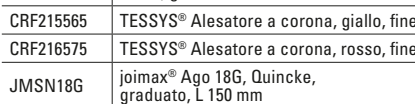
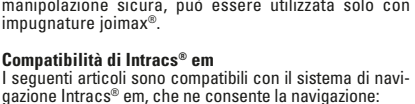
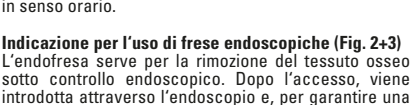
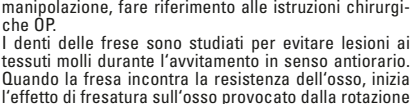
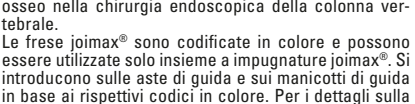
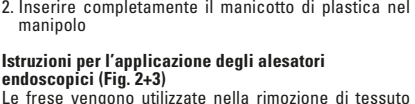
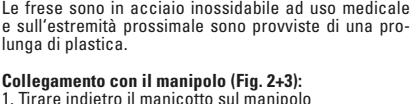
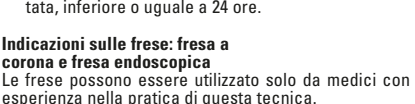
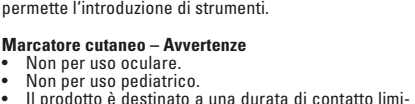
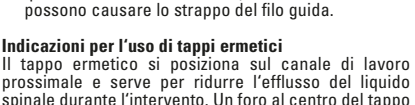
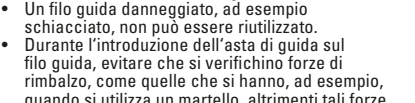
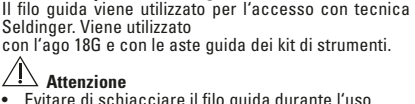
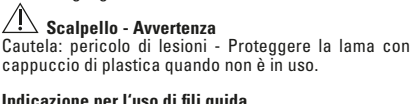
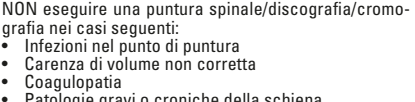
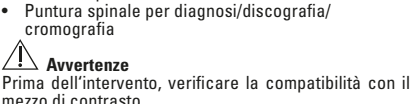
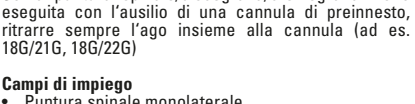
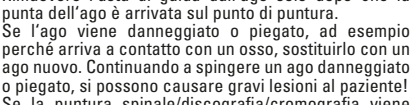
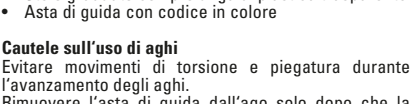
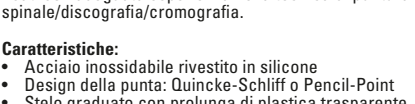
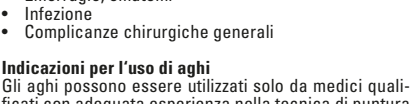
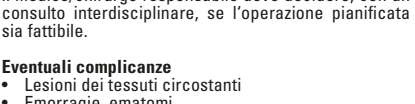
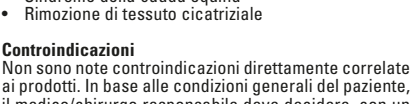
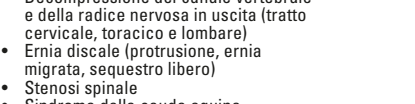
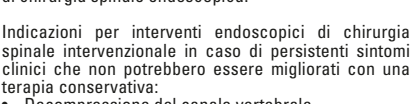
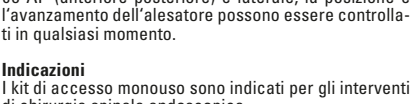
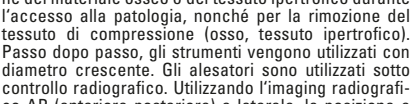
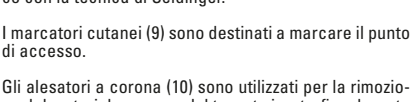
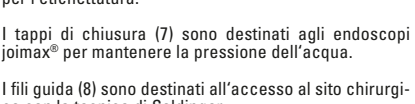
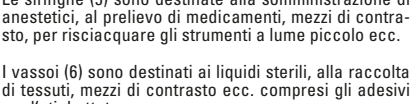
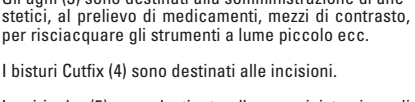
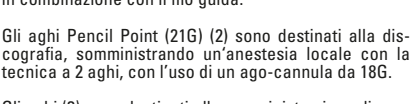
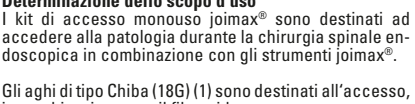
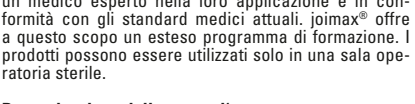
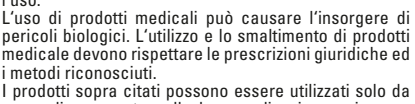
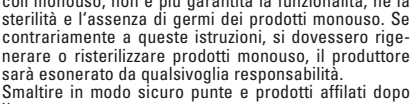
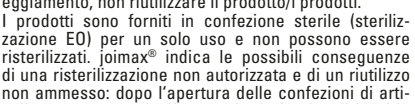
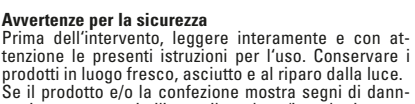
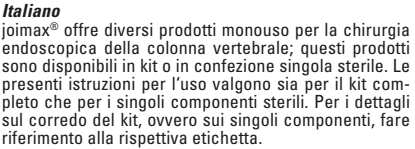
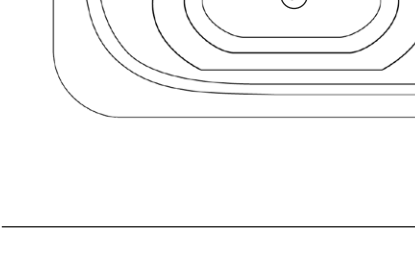
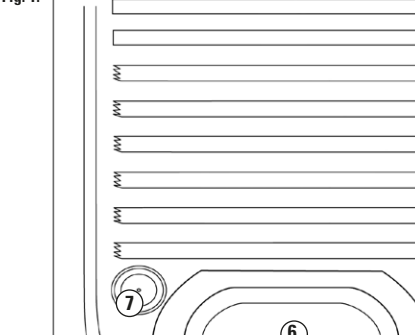


Fig. 1:



Italiano
jimax® offre diversi prodotti monouso per la chirurgia endoscopica della colonna vertebrale; questi prodotti sono disponibili in singoli pezzi o in kit completi con le istruzioni per l'uso valgono sia per il kit completo che per i singoli componenti sterili. Per i dettagli sul corretto del kit, ovvero sui singoli componenti, fare riferimento alla rispettiva etichetta.

Attenzione per la sicurezza
Prima di iniziare l'operazione interamente e con attenzione le presenti istruzioni per l'uso. Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto e al riparo dalla luce. Se il prodotto e/o la confezione mostra segni di danneggiamento, non riutilizzare il prodotto/i prodotti. I prodotti sono forniti in confezione sterile (sterilizzazione EtO). La confezione e/o non devono essere reutilizzati. In caso di reesterilizzazione non autorizzata e reutilizzazione, a jimax® avvisa che: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Determinazione dello scopo d'uso
Il kit di accesso monouso jimax® sono destinati ad accedere alla patologia durante la chirurgia spinale endoscopica in combinazione con gli strumenti jimax®.

Gli aghi di tipo Chiba (18G) (1) sono destinati all'accesso, in combinazione con il filo guida.

Gli aghi Pencil-Point (21G) (2) sono destinati alla discografia, somministrando un'anestesia locale con il liquido di contrasto.

Gli aghi (3) sono destinati alla somministrazione di anestetico; al prelievo di medicamenti; mezzi di contrasto, per risciacquare gli strumenti a lume piccolo ecc.

I bisturi Cutfix (4) sono destinati alle incisioni.

La siringhe (5) sono destinate alla somministrazione di anestetico, al prelievo di medicamenti a lume di contrasto, per risciacquare gli strumenti a lume piccolo ecc.

I vassoi (6) sono destinati ai liquidi sterili, alla raccolta di tessuti, mezzi di contrasto ecc. compresi gli adesivi per l'attaccatura.

I tappi di chiusura (7) sono destinati agli endoscopi jimax® per mantenere la pressione dell'acqua.

I fili guida (8) sono destinati all'accesso al sito chirurgico con la tecnica di Seldinger.

I marcatori cutanei (9) sono destinati a marcare il punto di accesso.

Gli allettatori a corona (10) sono utilizzati per la rimozione del materiale osseo o del tessuto ipertrofico durante l'accesso alla patologia, nonché per la rimozione del tessuto ipertrofico (osso, tessuto ipertrofico).

Passo dopo passo, gli strumenti vengono utilizzati con diametro crescente. Gli allettatori sono utilizzati sotto controllo radiografico (a raggi X). Per mezza di imaging de Raio-X AP (anterio-posterior) e laterale, la posizione e l'avanzamento dell'allettatore possono essere controllati in qualsiasi momento.

Indicazioni
Il kit di accesso monouso sono indicati per gli interventi di chirurgia spinale endoscopica.

Indicazioni per interventi endoscopici di chirurgia spinale intervertebrale in caso di persistenti sintomi clinici che non potrebbero essere migliorati con una terapia conservativa.

Se l'azione del canale vertebrale è bloccata (stenosi) e della radice nervosa in uscita (tratto cervicale, toracico e lombare).

Ente desoluto (protrusione ernia migrata, sequestro libero).

Stenosi spinale.

Sinistroscopia cauda equina.

Rimozione di tessuto cicatriziale.

Controindicazioni
Non sono note controindicazioni direttamente correlate ai prodotti. In base alle condizioni generali del paziente, il medico deve decidere se, con o senza l'uso di un consulto interdisciplinare, se l'operazione pianificata sia fattibile.

Eventuali complicanze
• Lesioni dei tessuti circostanti

• Emorragie, ematomi

• Infezione

• Complicanze chirurgiche generali

Indicazioni per l'uso di aghi
Gli aghi possono essere utilizzati solo da medici qualificati con adeguata esperienza nella tecnica di puntura spinale/discografia/cromografia.

Caratteristiche:
• Accoppiamento irriducibile rivestito in silicone

• Design della punta: Quincke-Schiff o Pencil-Point

• Stelo graduato con punteggi di plastica trasparente

• Asta di guida con codice in colore

Cautele sull'uso di aghi
Evitare movimenti bruschi di torsione e piegatura durante l'avanzamento degli aghi.

Rimuovere l'Asta di guida dall'ago solo dopo che la punta dell'ago è arrivata sul punto di punta.

Se l'ago è danneggiato o piegato, ad esempio perché arriva a contatto con un osso, sostituirlo con un ago nuovo. Continuando a spingere un ago danneggiato o piegato si possono causare gravi lesioni al paziente.

Se la puntura spinale/discografia/cromografia viene eseguita con l'ausilio di una cannula di prelievo, ritirare l'ago e l'asta insieme alla cannula dal 18G/21G, 18G/22G).

Campi di impiego
• Puntura spinale monolaterale

• Puntura spinale per discografia/discografia/cromografia

Avvertenze
• Assicurarsi che il rivestimento in silicone non si danneggi.

• Evitare l'uso di un ago con una punta di punta

• Evitare l'uso di un ago con una punta di punta

• Evitare l'uso di un ago con una punta di punta

• Evitare l'uso di un ago con una punta di punta

• Evitare l'uso di un ago con una punta di punta

• Evitare l'uso di un ago con una punta di punta

• Evitare l'uso di un ago con una punta di punta

• Evitare l'uso di un ago con una punta di punta

• Evitare l'uso di un ago con una punta di punta

• Evitare l'uso di un ago con una punta di punta

Português
jimax® oferece diversos produtos descartáveis para cirurgia endoscópica de coluna vertebral, adquiridos em kits completos ou em peças individuais. As instruções de uso valgem tanto para o kit completo quanto para os componentes individuais. Detalhes do montagem do conjunto ou dos seus componentes podem ser obtidos na etiqueta.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.

Informações de segurança
Antes do uso, leia todo o manual de instruções. Os produtos devem ser armazenados em local fresco, seco e abrigado da luz. (Os produtos não devem) ser utilizados/ (o caso de) do produto e/ou de sua embalagem. Os produtos são embalados de forma estéril (esterilização EtO). A embalagem e/ou não devem ser reesterilizados. Em caso de reesterilização não autorizada e reutilização, a jimax® avisa que: o reprocessamento de produtos desatados de autoclave e/ou de sistemas médicos atuais. A jimax® oferece um programa de treinamento abrangente para essa finalidade. Os produtos apenas podem ser utilizados numa sala de operações estéril.